

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ



Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.351
13 April 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 351-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в пятницу, 2 апреля 1982 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

Организационные и прочие вопросы (продолжение)

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций, комната А-3550 (Chief, Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room A-3550, 866 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

82-55373

/...

Заседание открывается в II ч. 05 м.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии с решением, принятым Комитетом на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бонне, он представлял Комитет на состоявшемся в декабре 1981 года в Никарагуа семинаре по вопросу процедур обращения за помощью, предусматриваемых для жертв расовой дискриминации. На этом семинаре он от имени Комитета сделал заявление, основанное на тексте с описанием работы Комитета, подготовленном Секретариатом, где особое внимание было уделено опыту Комитета в рассмотрении сообщений, касающихся туземного населения. Текст заявления находится в Секретариате и может быть представлен для консультации. На семинаре также присутствовал представитель Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ с удовлетворением информировал членов Комитета о том, что Секретариатом был получен доклад Никарагуа, в результате чего нет необходимости в направлении Комитетом напоминания.

3. Он информирует Комитет о том, что он получил письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 29 марта 1982 года, которое направлено ему в его качестве Председателя. В письме Постоянный представитель заявляет, что Чили представила свой первоначальный доклад 5 августа 1977 года — через год после того, как Пакт вступил в силу, и что в апреле 1978 года согласно руководящим принципам Комитета был подготовлен новый первоначальный доклад. Поскольку по состоянию на 16 марта 1979 года доклад не был рассмотрен Комитетом, правительство Чили по своей собственной инициативе представило дополнительный доклад, в котором подробно излагаются новые законодательные положения, вступившие в силу с 1978 года. В апреле 1979 года Комитет предложил правительству Чили представить доклад в соответствии со статьей 40 и конкретную информацию, касающуюся принятых мер, влияющих на осуществление прав человека, гарантируемых в соответствии с Пактом. В своем письме постоянный представитель Чили также информирует Комитет о том, что в соответствии с решением Комитета в отношении периодичности докладов его правительство намеревается представить дополнительную информацию в течение указанного пятилетнего периода, считая от даты рассмотрения первоначального доклада, то есть в апреле 1984 года.

4. Принимая решение о том, как рассматривать письмо Постоянного представителя Чили, Комитет должен взвесить возможные ответы, учитывая глубокую обеспокоенность по поводу обеспечения сотрудничества Чили с Комитетом.

/...

(Председатель)

5. За день до этого он встретился с Постоянным представителем Ирана при Организации Объединенных Наций. Встреча проходила в доброжелательной обстановке в отличие от обстановки, в которой Комитет проводил обмен мнениями с представителем Ирана на открытом заседании во время своей четырнадцатой сессии. Он подробно объяснил Постоянному представителю обязательства его страны по представлению докладов и настоятельно призвал его побудить свое правительство представить доклад. Он передал ему письмо на имя министра иностранных дел Ирана и попросил правительство в кратчайшие сроки сообщить, когда оно представит свой доклад.

6. Кроме того, правительству Заира была направлена телеграмма с просьбой дать конкретный ответ на предложения Комитета о более тесном сотрудничестве в форме прямых контактов. Копии телеграммы были также направлены Постоянным представительствам Заира в Нью-Йорке и Женеве. Следует надеяться, что доклад будет представлен в ближайшее время.

7. Постоянное представительство Ливана в течение ряда месяцев информировало Председателя о положении в этой стране, однако он высказал мысль о том, что будет лучше, если Постоянный представитель направит письмо в Комитет. В письме, полученном 1 апреля, Постоянный представитель Ливана информирует Комитет о том, что доклад его правительства до сих пор находится в процессе подготовки и что причиной задержки являются проблемы, не поддающиеся контролю его правительства. В своем письме Постоянный представитель подчеркивает, что руководство Ливаном осуществляется в соответствии со старейшей на Ближнем Востоке действующей конституцией, что в ее положениях о правах четко утверждаются права как отдельного лица, так и общины. Учреждениям по обеспечению соблюдения законности строго запрещено прибегать к пыткам или унижениям, к жестокому или бесчеловечному обращению с заключенными, и они никогда не прибегали к похищениям или произвольным арестам. Приговор о заключении в тюрьму может быть вынесен только после беспристрастного публичного суда, где обвиняемому предоставляется или гарантируется право защиты. Жилища, в соответствии с законом, являются неприкосновенными. Всегда соблюдалась и традиционно уважалась свобода совести, и в Ливане никто не был когда-либо заключен в тюрьму по религиозным, политическим или идеологическим соображениям. Аналогичным образом гарантировалась свобода печати и образования. Конституция обеспечивает свободные и периодические выборы, соблюдается право на создание политических ассоциаций. С 1953 года женщины имеют право голоса и право занимать государственные должности и высшие правительственные посты без проведения по отношению к ним какой-либо дискриминации. Несмотря на военное положение, существующее в стране с 1975 года, сохранились конституционные власти и учреждения, и правительство делает все возможное в его силах, для того чтобы предотвратить предсказуемые последствия войны. Ливанские

/...

(Председатель)

граждане являлись жертвами различных форм агрессии, в результате которой нарушался целый ряд основных прав человека. Ливан принял широкое участие в разработке Всеобщей декларации прав человека и по-прежнему сохраняет свою приверженность этому документу.

8. Председатель предлагает Комитету выразить свою признательность Постоянному представителю Ливана за письмо, которое свидетельствует о похвальных усилиях, направленных на предоставление некоторой информации, какой бы краткой она ни была, о положении в области осуществления прав человека в этой охваченной войной стране, и считает, что Комитет должен сделать обзор положения на своей следующей сессии.

9. Г-н ХАНГА говорит, что его заявление на 349-м заседании не получило точного отражения в соответствующем пресс-релизе. Он заявил о том, что в компетенцию Комитета не входит толкование статьи 4 и что полномочия поступать таким образом имеют только государства-участники. Он также выразил несогласие с предложением о том, что Комитет должен учредить специальные органы. Наконец, он выразил мнение о том, что Комитет не может требовать от государств-участников представления докладов, если они не обязаны это делать в соответствии с его предыдущим решением в отношении периодичности. Он просит внести исправление в пресс-релиз.

10. Г-н ГРАЕФРАТ говорит, что он весьма сожалеет о том, что будет необходимо внести исправления в пресс-релиз, касающийся 349-го заседания. Основной смысл его заявления состоит в том, что какое-либо отступление в соответствии со статьей 4 Пакта влечет за собой временное прекращение определенных обязательств государств-участников, в то время как обязательство государств-участников в соответствии со статьей 40 ясно касается прав, признаваемых в Пакте, т.е. действующих прав. Таким образом, статья 40 не касается прав, которые временно приостановлены.

11. Г-н БУЗИРИ говорит, что в качестве председателя Рабочей группы, занимающейся замечаниями общего порядка в соответствии с пунктом 4 статьи 40, он с удовлетворением сообщает о том, что разработка проекта замечаний общего порядка относительно статей 6, 7 и 9 завершена и в ближайшее время сможет быть обсуждена в Комитете.

12. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что у Комитета был весьма положительный опыт, касающийся рассмотрения периодического доклада Руанды, поскольку государство-участник направило на заседание Комитета представителя высокого ранга. Как правило, качественный уровень представителей государств, представляющих доклады, является, по крайней мере, таким же важным, как и качество самого доклада. Он предлагает, чтобы в будущем как Секретариат, так и члены Комитета приложили максимальные усилия для того, чтобы побуждать государства

/...

(Сэр Винсент Эванс)

направлять соответственно опытных и знающих представителей высокого уровня. Связь с государствами-участниками следует устанавливать по возможности задолго до сессии, на которой Комитет предлагает рассматривать их доклады, с тем чтобы могли быть приняты необходимые меры.

13. В настоящее время его предложение относительно периодичности докладов переведено на французский и испанский языки. Это предложение носит срочный характер, и он надеется, что Комитет примет соответствующее решение на текущей сессии. Последнее сообщение из Чили подчеркивает необходимость изменения предыдущего решения Комитета о периодичности.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на предыдущих заседаниях Комитет обсудил первое мнение, изложенное сэром Винсентом Эвансом. Может оказаться полезным, если Секретариат пересмотрит ту форму, в которой государствам-участникам предлагают направлять представителей для представления доклада их страны, с тем чтобы подчеркнуть важность направления должностных лиц более высокого ранга. Начиная со следующей сессии, он представит Секретариату эти полномочия. Вербальная нота, в которой государства-участники уведомляются о том, что их доклады будут рассматриваться на следующей сессии Комитета, будет направлена сразу же после возвращения в Женеву.

15. Он лично поддерживает предлагаемую сэром Винсентом Эвансом поправку к правилам процедуры и выражает свое согласие с тем, что Комитет должен рассмотреть это предложение сразу же после завершения обсуждения статьи 4. Поскольку в этот же день он должен вылететь из Нью-Йорка, он надеется, что в его отсутствие Комитет учтет, что он поддерживает предложения сэра Винсента.

16. Г-н ЛАЛШАХ выражает свою благодарность г-ну Опсалу и г-ну Граефрату за их вклад в рассмотрение проблем, касающихся статьи 4 Пакта, с которыми столкнулся Комитет. В частности, перечисление и обсуждение г-ном Граефратом случаев, в которых государства-участники объявляли чрезвычайное положение, соответствует тому, что Комитет ожидал бы от Секретариата, если бы последний получил задание осуществить такую работу. Однако г-н Граефрат не упомянул двух случаев, а именно Маврикий и Польшу. Тот факт, что не было упомянуто последнее государство-участник, очевидно объясняется тем, что уведомление в соответствии со статьей 4 было направлено совсем недавно. В этой связи он отдаст должное как быстроте, с которой Польша выполнила требования, изложенные в статье 4, так и содержанию ее уведомления. Что касается Маврикия, то представитель государства-участника проинформировал Комитет о том, что чрезвычайное положение, которое существовало в течение ряда лет, было отменено, хотя уведомление не было направлено через соответствующий канал. По его мнению, тот факт, что Комитет обсуждает статью 4 сразу же после того, как в соответствии со статьей 4 было получено уведомление от Польши, является чистой

(Г-н Лаллах)

случайностью. Побуждения членов Комитета не вызывают вопроса, но также важно, чтобы действия Комитета выглядели беспристрастными.

17. Статья I носит, пожалуй, особый характер. Многие члены Комитета задавали вопросы, касающиеся этой статьи. И не только относительно Южной Африки и самоопределения в Палестине. Положение, касающееся самоопределения в южной части Африки, является даже более серьезным, чем чрезвычайное положение, поскольку оно представляет собой узаконивание бесчеловечного отношения. Южная Африка не является участником Пакта, но обязанность Комитета состоит в том, чтобы обратить внимание государств-участников на положение в этой стране. Комитет должен выглядеть активным, не только потому, что в число его членов входят представители стран третьего мира или потому, что он хотел бы придать вопросам политический характер или действовать на выборочной основе, но потому, что в его обсуждениях отражаются положения Пакта.

18. Возможно, у Комитета появится желание попытаться понять тех людей, которые думают, что применение санкций желательно там, где жертвами является белое население, а не там, где это население имеет другой цвет кожи. Комитет должен не просто реагировать на положение в области прав человека, а должен пытаться рассматривать их объективным образом.

19. Рассматривая положения в соответствии со статьей 4 Пакта, Комитет должен рассматривать доклады государств-участников в соответствии со статьей 40, дополнением которой являются положения статьи 41 и Факультативного протокола. Однако в настоящее время Комитет может рассматривать статью 4 только в рамках своих функций, соответствующих статье 40. Комитет мог бы разработать методы работы, которые позволят ему ускорить рассмотрение положений, поскольку государства-участники могут пожелать, чтобы Комитет просветил их по данным вопросам.

20. Когда объявляется чрезвычайное положение, не всегда проблемы, которые могут возникнуть, немедленно становятся явными. Если Комитет требует представления доклада о положении, он получит лишь некоторые показания правового характера. Возможно, что в таких случаях Комитету лучше немного обождать, прежде чем предпринимать какие-либо действия. Комитет может только надеяться на то, что государства осведомлены о своих обязательствах в соответствии с Пактом и применяют административные и правовые меры в установленных им рамках. Может быть, что государства, прежде чем объявить чрезвычайное положение, рассматривают обязательства, которые они приняли в соответствии с Пактом, но похоже, что это не так. Комитет должен сделать все возможное, для того чтобы государства осознали свои обязательства, может быть путем изменения правил, касающихся представления докладов, или с помощью замечаний общего порядка.

(Г-н Лаллах)

Конечно, действия должны быть предприняты, и не только в отношении статьи 4. Поэтому следует приветствовать предложение г-на Опсала, хотя Комитет не может принять решение на текущей сессии.

21. Г-н БУЗИРИ говорит, что он сожалеет о том, что рассмотрение статьи 4 началось в то время, когда в некоторых участвующих в Пакте государствах существует чрезвычайное положение. Однако это произошло непреднамеренно. Вопрос является важным, и его следует обсудить, однако Комитету не следует проявлять поспешность в своих прениях, которые могут быть продолжены в Женеве, что позволит предоставить больше времени для обдумывания этого вопроса. В Комитете явно существуют различия во мнениях, которые отражают различные степени понимания его роли. В действительности, роль Комитета определена самим Пактом, центральным звеном которого является статья 4.

22. В Пакте не рассматривается сбалансированность отношений между государством, его полномочиями и гражданскими и политическими правами, а скорее отдается приоритет таким правам, которые в целом не должны ограничиваться. Таким образом, главным вопросом в Комитете должна быть защита гражданских и политических прав. В Пакте делается попытка гарантировать статус Комитета путем оговорки о том, что его члены не должны зависеть от их соответствующих государств. Роль Комитета не сводится к тому, чтобы принимать к сведению представленные доклады; если бы это было так, не было бы необходимости в том, чтобы гарантировать в Пакте его независимость.

23. Статья 4 является краеугольным камнем, поскольку она накладывает ограничения на государства даже во время чрезвычайных положений. Однако такие ограничения должны осуществляться в определенных рамках и, если необходимо, сохранить сбалансированность отношений между гражданскими и политическими правами и необходимостью сохранить жизнь нации. Следует напомнить, что в соответствии с некоторыми статьями не может быть никаких отступлений.

24. Как уже заявлялось, в прошлом Комитет не смог каким-либо образом отреагировать на объявление чрезвычайного положения в некоторых государствах. Это действительно так, но для того чтобы члены Комитета могли полностью оценить объем имеющихся у них возможностей, им было необходимо определенное количество времени. Но события не стоят на месте, и настало время для принятия решения. В Пакте Комитету отведена важная роль, и его обязанностью является контроль за теми положениями, в которых государства накладывают ограничения на гражданские и политические права. Государства могут иметь законные основания для объявления чрезвычайных положений, но они также могут служить предлогом для серьезных злоупотреблений. Это не является вопросом толкования Пакта, а скорее толкованием существа обязанностей. В попытках прийти к общей позиции важно продолжить дальнейшее обсуждение вопроса. Комитет пытался толковать статьи и устанавливать

/...

(Г-н Бузири)

ограничения, которые соблюдались бы как государствами-участниками, так и Комитетом. Такие вопросы требуют подробного обсуждения, даже если решение сможет быть принято только позднее.

25. Г-н ОПСАЛ говорит, что он внес свое предложение, желая содействовать прогрессу Комитета. Внесение предложения совпадает с определенными событиями в определенных государствах-участниках, но следует четко представить, что он не руководствовался каким-либо желанием внести в проводимое Комитетом обсуждение дух холодной войны. Напротив, Комитет должен стремиться к поддержке концепции разрядки и сосуществования.

26. Его предложение носит умеренный характер и представляет собой тот минимум, который может быть сделан для усовершенствования процедур Комитета. Ответ членов Комитета вселил надежду. Следует четко представить, что предложение никоим образом не решает вопроса об отступлениях de facto, о которых не уведомляется Генеральный секретарь.

27. В Комитете был задан вопрос о том, какие события ускорили попытки некоторых членов Комитета создать новые процедуры. В действительности ничего не изменилось, просто в настоящее время Комитет обладает большим опытом и может попытаться установить курс, направленный на решение вопросов, с которыми он столкнулся с момента своего создания. Конечно, любые попытки обеспечить прогресс в этой области могут породить подозрение, но этот вопрос стоял перед Комитетом в течение многих лет, и именно поэтому он представил свое предложение.

28. Основная мысль, высказанная г-ном Граефратом, состояла в том, что в результате объявления чрезвычайного положения приостанавливаются обязательства по Пакту, так что меры, принимаемые государствами, не являются противоправными, и эти отступления, осуществляемые во время чрезвычайного положения в государстве, не равносильны нарушению прав человека, как это часто подразумевается в прессе. В этом отношении анализ является точным. В соответствии со статьей 4 государства могут в какой-то степени приостановить свои обязательства по Пакту. Обязательства, которые приостанавливаются в этих обстоятельствах, являются существенными, но г-н Граефрат не сделал дальнейшего заключения о том, что процедурные обязательства также могут быть приостановлены. Представляется очевидным тот факт, что в чрезвычайных обстоятельствах государство может просто не иметь возможности соблюсти сроки и другие требования технического порядка, даже если Комитет потребует представления доклада. Таким образом, их обязательства в соответствии со статьей 40 могут быть ограничены, но в данном случае не может стоять вопрос о приостановлении существенных обязательств.

29. В этих случаях государства могут быть заинтересованы скорее в том, чтобы сотрудничать с Комитетом, а не в том, чтобы подвергаться

/...

(Г-н Опсал)

обвинениям без предварительного заслушивания. Существует опасность того, что во время чрезвычайного положения в государстве Пакт может превратиться в пустую бумагу, и следует надеяться, что Комитет примет предложения, с тем чтобы предотвратить такое положение.

30. Г-н ЭРДОСИЯ ОРТЕГА говорит, что он поддерживает мнения, выраженные г-ном Опсалом, г-ном Граеффратом и г-ном Бузири, которые касаются гарантий в отношении прав человека и роли Комитета, особенно в контексте пункта 3 статьи 4 Пакта. Государства-участники имеют суверенное право объявлять чрезвычайное положение в соответствии с положениями статьи 4. Осуществление государствами-участниками статьи 4 имеет законное отношение к Комитету. Однако, по его мнению, предложение г-на Опсала усилит роль Комитета, и он считает, что следует более тщательно рассмотреть его последствия и что решение, касающееся этого предложения, может быть принято на летней сессии в Женеве.

31. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что обсуждения, которые имели место в Третьем комитете, особенно те, которые касались истории принятия статьи 4 Пакта, не будут иметь большого значения в решении проблем, которые возникают в процессе текущих прений. По его мнению, статья 4 явно направлена на то, чтобы позволить государству-участнику приостановить или ограничить его обычные обязательства по Пакту при наличии необычной ситуации. Та степень, в которой ему позволяют это сделать, определена в пунктах 1 и 2 статьи 4. Пункт 3 статьи 4 имеет особое значение для рассматриваемого вопроса. В пункте 3 излагаются лишь требования о том, чтобы определенная информация о чрезвычайном положении направлялась другим государствам-участникам. Ни статья 4, ни Пакт в целом не отводят Комитету какой-либо специальной роли в том, что касается контроля за чрезвычайными положениями. Поэтому любые функции Комитета в чрезвычайных положениях должны опираться на статьи 40 и 41 и на Факультативный протокол. Будет неблагоприятно, если Комитет установит специальные процедуры, предполагая, что он обладает особым правом контроля за чрезвычайными положениями. Такие положения часто носят весьма деликатный характер, и существуют пределы той степени, в какой от властей можно ожидать составления и представления специальных докладов и направления представителей для заслушивания в Комитете. С другой стороны, в процессе осуществления своих функций в соответствии со статьей 40 Комитет может рассматривать чрезвычайные положения в рамках их отношения к осуществлению государством, представляющим доклад, своих обязательств по Пакту. Однако многое зависит от того, каким образом осуществлена эта процедура. Следует иметь в виду, что чрезвычайные положения действительно существуют и что важно, чтобы правительства принимали соответствующие меры для рассмотрения этих положений. Конечно, правительства не должны злоупотреблять правом отступления, но, принимая решение о мерах, необходимых в этих обстоятельствах, они должны придерживаться своего мнения.

/...

32. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что он согласен с заявлением г-на Бузири о том, что статья 4 Пакта является краеугольным камнем всей системы защиты прав человека. Разрабатывая Пакт, авторы явно пытались сделать так, чтобы гражданские и политические права осуществлялись и соблюдались эффективным образом. Очевидно, что любое государство-участник может пользоваться правом отступления во время чрезвычайного положения и имеет право определять масштабы чрезвычайного положения и принимать решение о мерах, которые должны быть осуществлены для решения этого вопроса. Комитет никоим образом не может нарушать это право. Однако меры, принимаемые государством-участником, ограничиваются условиями, изложенными в статье 4. Опыт показал, что в этом отношении существуют различные формы поведения государств-участников. Определенные государства официально не отступали от своих обязательств по Пакту, но *de facto* приостановили осуществление определенных прав. Другие государства представили официальное уведомление об отступлении от обязательств, но не указали конкретную дату прекращения такого отступления. Другая категория государств представила уведомление об отступлении от определенных прав, но нарушила другие права, в отношении которых отступления не предусматриваются. Наконец, в определенных государствах на протяжении ряда лет существует установленное законом чрезвычайное положение. По его мнению, в этих обстоятельствах Комитет должен играть определенную роль в осуществлении гарантий, касающихся прав человека. Хотя в статье 4 нет упоминания о Комитете, это не означает, что Комитет не несет ответственности или не имеет обязательства, когда сталкивается с особыми положениями.

33. Комитет должен потребовать, чтобы государства-участники выполняли требования, изложенные в статье 4, когда бы, во время чрезвычайного положения, не осуществлялось отступление от прав, и через посредство Генерального секретаря информировали Комитет о конкретном характере положения. Комитет должен принять решение в соответствии с этими соображениями. Когда бы государство-участник ни прибегало к мерам в соответствии со статьей 4, оно должно направлять Комитету специальный доклад, в котором конкретно указывается, в отношении каких прав осуществляется отступление, по каким причинам объявляется чрезвычайное положение и какова приемлемая дата прекращения такого отступления.

34. Кроме того, в пункте 1 статьи 4 говорится о "других обязательствах по международному праву", а не только о тех, которые изложены в Пакте. Это представляет собой важный вопрос, который должен быть тщательно рассмотрен Комитетом. Вопрос состоит не только в том, чтобы информировать другие государства-участники об отступлениях. Когда государство-участник использует положения статьи 4, Комитет в соответствии с пунктом 1b статьи 40 может потребовать представления дополнительной информации. Этот вопрос представляет чрезвычайную важность для Комитета, и его следует подвергнуть дальнейшему рассмотрению, с тем чтобы принять по нему решение.

/...

35. Г-н ЭРМАКОРА говорит, что его предложение состояло в том, чтобы рассмотреть возможность создания межсессионной рабочей группы по рассмотрению вопроса о чрезвычайных положениях, поскольку вопросы, возникающие в соответствии со статьей 4, представляют собой часть очень общей проблемы. Представляется, что г-н Граеффрат в своем заключении считает, что чрезвычайные положения не подлежат какому-либо международному контролю. Похоже, что его соображения и соображения сэра Винсента Эванса указывают на тот факт, что Комитет не является компетентным для того, чтобы конкретным образом рассматривать вопросы, непосредственно относящиеся к статье 4, а только в рамках контекста периодичности. Однако опыт Комитета в чилийском деле свидетельствует о том, что быстрые меры представляют собой наилучший способ предотвращения случаев *excess de pouvoir*. Предложение г-на Опсала представляет собой тот минимум, который должен быть сделан в этом отношении. Преимущество межсессионной рабочей группы состоит в том, что она может быстро рассмотреть чрезвычайное положение и доклад, представленный Комитету. На следующей сессии он представит на рассмотрение Комитета проект добавления к замечаниям и рекомендациям г-на Опсала. Таким образом, Комитет сможет достигнуть соглашения, которое соответствовало бы как статье 4 Пакта, так и общим обязательствам Комитета.

36. Г-н ХАНГА говорит, что, исходя из обмена мнениями, по-видимому, нецелесообразно, чтобы в настоящее время Комитет принимал решение по рассматриваемому вопросу. Следует уделить больше времени рассмотрению вопроса о решении, которое полностью соответствовало бы Пакту и в то же время обеспечить осуществление положений статьи 4. В соответствии с пунктом 1b статьи 40 Комитет уполномочен потребовать от государства-участника, которое официально объявило чрезвычайное положение и направило уведомление Генеральному секретарю, представить Комитету соответствующий доклад по этому вопросу. Вопросы, которые Комитет может задать государству-участнику в связи с таким докладом, должны строго ограничиваться положениями пунктов 2 и 3 статьи 4. Комитет должен отложить принятие решения по этому вопросу до его следующей сессии, для того чтобы найти содержательное и правильное с правовой точки зрения решение этой чрезвычайно деликатной проблемы.

37. Г-н АЛЬ ДУРИ говорит, что не следует толковать статью 4 Пакта так строго, чтобы делать ее недействительной, или так широко, чтобы нарушать суверенитет государств-участников. Он мог бы поддержать предложение г-на Опсала, если бы его толкование статьи 4 носило более ограниченный характер. С другой стороны, он считает, что заключения г-на Граеффрата и сэра Винсента Эванса в отношении толкования статьи 4 носят слишком ограниченный характер.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет отложит до своей летней сессии дальнейшее рассмотрение этого вопроса, который в соответствии с обычной процедурой может быть включен в повестку дня по просьбе любого члена Комитета.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.